

Şehri Keşfedin / Explore The City

İSTANBUL & İSTANBUL



ISSN 1308-6774

9 771 308 677003

SAYI / ISSUE 107 Ocak / January 2019 18 TL



İLKİN KARACAN KARAKUŞ FOTOĞRAF
USTALARI / MASTERS OF PHOTOGRAPHY NAIL
EGEMEN YERGE ŞEHİR DİZAYN / CITY DESIGN

ARET VARTANYAN
MUTFAKTA
IN THE KITCHEN

NAİL EGEMEN YERCE

RÖPORTAJ / INTERVIEW Didem TOPAL

**Mekan Hissinin Farkındalığını, Yaşadığımı Düşünüyorum
I've Always Lived The Mindfulness Of The Feeling Of "Place"**

Kısaca kendinizden söz eder misiniz? Mimarlığa yönelmeniz ve Yerce Mimarlık'ı kurmanız nasıl gerçekleşti?

Bugünden geriye dönüp baktığımda çocukluğumdan itibaren mekan hissini farkındalığını, yaşadığımı düşünüyorum. Dolayısıyla mimarlık eğitimine, tesadüfi değil biliçli bir tercih olarak başladığımı söyleyebilirim. Lisans ve yüksek lisans eğitimlerinin yanı sıra işin mutfağını daha fazla keşfetmek için farklı ofislerde ve projelerde çalıştım. Daha sonra kendi tasarladığım ve uygulamasını üstlendiğim projeler oldu. Kendi düşündüklerimi, isteklerimi daha çok gerçekleştirebilmek için 2011 yılının sonuna doğru Yerce Mimarlık'ı kurdum.

Farklı tipolojilerde ve ölçeklerde birçok mimari ve iç mimari projeye imza

Could you please begin with introducing yourself a bit? How did you first divert to architecture and how did the establishment of Yerce Architecture take place?

When I look back to my past, I realize that I've always lived the mindfulness of the feeling of "place" since my childhood. Therefore it's easy for me to indicate that my education on architecture was not a coincidence, but instead a conscient preference. Following my bachelors and masters education, I chose to work in various offices and on different projects in order to discover the kitchen of this job. Later on, there happened to be projects which I designed and proceeded with the applications of. And finally, to be able to actualize my ideas and goals more

atıyorsunuz. Stand tasarımından yapı mimarisine bu kadar çeşitli ölçeklerde çalışmak size neler katıyor?

Farklı tipoloji ve ölçeklerde iş yapmak, bildiklerimizi yeniden düşünmemizi ve onları dönüştürmemizi gerektirebiliyor. Bunun da insanın kendini yenilemesi için bir fırsat olduğunu düşünüyorum. Bunun dışında farklı alanlardaki projelerin birbirlerine katkısı olabiliyor. Durum, koşul ve/veya motivasyonu farklı bir alanda tasarladığımız projede bulduğumuz bir şeyi, durumu ve koşulları diğerinden tamamen farklı bir projeye zenginlik olarak taşıyabiliyoruz. Sorunuzdaki örnek yapı tipolojilerinden gidersek bina tasarlarken bulduğumuz bir yenilik ya da detayı, stant tasarımına da kendi koşulları çerçevesinde yansıtabiliyoruz ya da stanttan





freely; I established Yerce Architecture through the end of 2011.

You are undersigning numbers of architectural and interior architectural projects of various typologies and scales. How does it contribute to you, working on various scales from stand designings to structural architecture? Workin on various typologies and scales may require you to think on what you already know and improve and convert them somehow. And I believe this is a great opportunity for someone to renew and improve oneself. Other than that, projects in different segments can contribute to each other as well. We may transfer a situation, a condition or a source of motivation in a project to another one as richness. For instance; any innovation or a detail we may find while designing a building can also be carried to a stand design in its own conditions or vice versa. The advantages of temporary structures can be creat-

kazandığımız bir bilgiyi, bina tasarlarken kullanabiliyoruz. Geçici strüktürlerin avantajı, denemeye, keşfetmeye daha elverişli bir alan yaratmaları oluyor. Böyle çalışmalarını aynı zamanda ar-g-e olarak görüyoruz.

Hangi konseptte ve ölçekte olursa olsun tasarımlarınızın ardında sizi ifade eden ve asla vazgeçmem dediğiniz ilkeleriniz var mı? Tasarım felsefenizi nasıl tanımlarsınız?

Önceliğimiz, durumu, konuyu, iş sahibini anlamaya yönelik oluyor. İş mimarın masasına geldiğinde, aslında biraz kendi içinde epey karışmış bir yumak ipe benziyor. İpi önce çözmek sonra güzel kullanılabilir bir yumak haline getirmek için karışıklığı iyice anlayıp analiz etmek gerekiyor. Bunları ne kadar iyi çözümler ve anlarsak proje süreci de o kadar verimli geçiyor. Yaptığımız her türlü tasarımda, az önce sözünü ettiğim ve konuya göre başkalarının da eklendiği verileri

ing more available areas for trials and discoveries. We perceive such works as research and development as well.

Do you have any principles reflecting you and which you never give up from no matter what concept and/or scales? How would you describe your philosophy of designing?

Our priorities are due to understanding the concept, the condition and the owner of the job. When the job is first put on the table of the architect, it more looks like a tangled ball of wool. There you first need to untie the strings of wool, and then analyze the tangle well-enough to make it a useable ball of wool. The better we analyze and understand these, the more productive our project processes will go on. In all our designings, we make the data -which I had mentioned before- our starting point. Obviously, besides the variety of the data collected, the way this data is being evaluated is also cru-

Tasarım



başlangıç noktası yapıyoruz. Tabii toplanan verilerin çeşitliliği kadar o verilerin nasıl yorumlandığı da önemli oluyor. Yorumlama kısmı da insanın hayata bakışı ile yakından ilişkili demek rahatlıkla mümkün. Tasarımlarımızda dikkatimizi yönelttiğimiz veriler doğrultusunda yenilikçi, yaratıcı bir bakışla insan hayatına mutluluk ve nitelik getiren kurguları oluşturmaya gayret ediyoruz.

Perakende sektöründe showroom ve sergileme tasarımlarınız bulunuyor. Bu sektörün kendine has dinamikleri nelerdir ve bu dinamikler tasarım yaklaşımlarını nasıl etkiliyor?

Bu gün artık e-ticarette bir çok ihtiyacımızı ya da neredeyse istediğimiz her şeyi internette satın alma şansına sahibiz. Satın almada konforlu ve kolay bir yol gibi görünmesine rağmen showrooms, mağazalar ya da basit şekliyle marketler bile hayatlarımızda

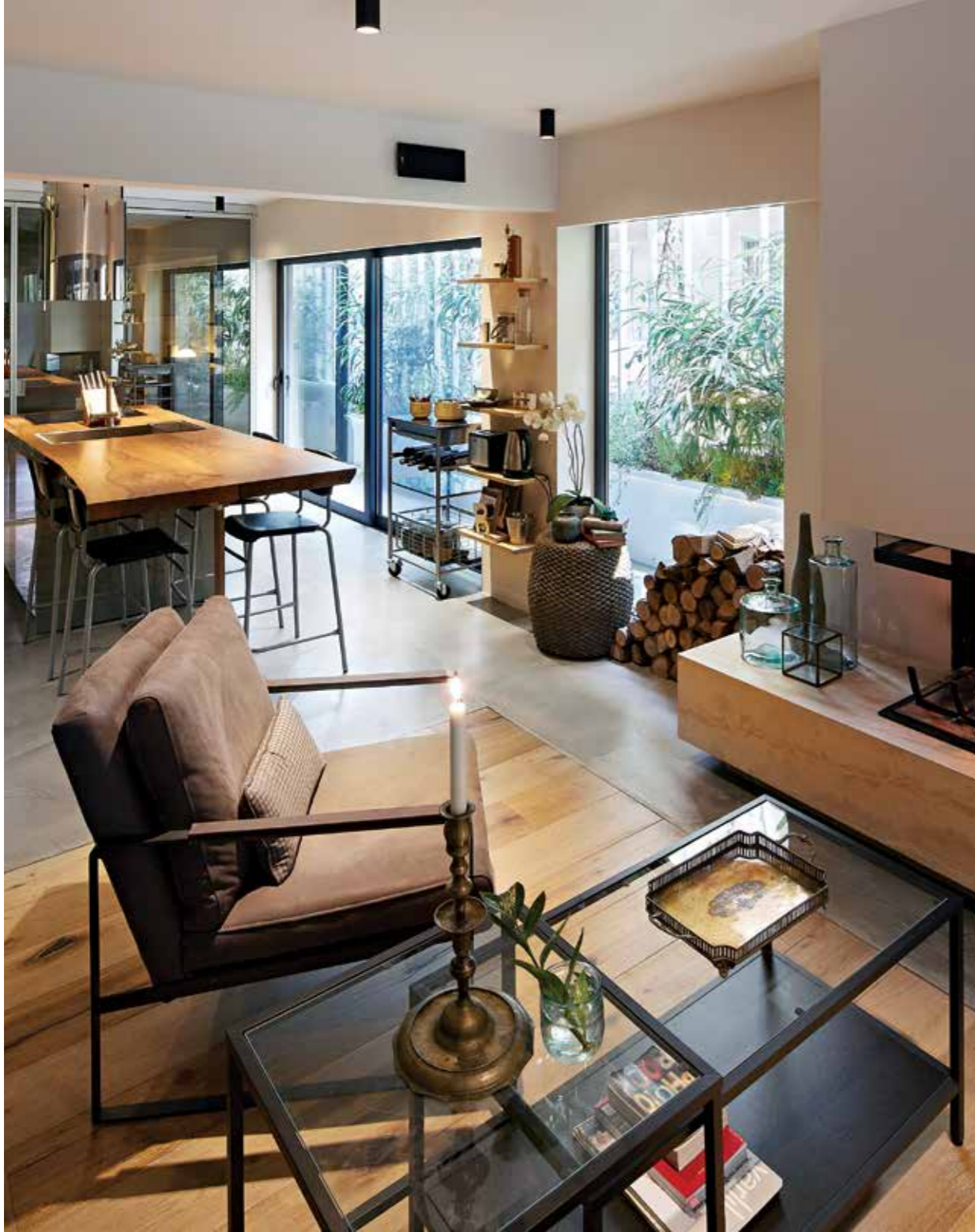
cial. And the interpretation part of it is closely related to the way a person's way of approaching life. We are aiming to construct buildings bringing joy and quality to people's lives with an innovative and creative approach.

You have showroom and exhibiting designs in retail sector. What are the unique dynamics of this sector and how do these dynamics affect the designing approaches?

Now we have the opportunity to purchase most of our needs -in fact almost anything we want- via e-commerce on internet. Although it seems as a simple method in purchasing; showrooms, stores and even markets are still preserving their places in our lives. Being at these places, in a way is the meaning being a part of the socializing of today. We take into consideration these aspects as well when designing such places. Obviously it is the main aim to

varlığını tüm güncellikleri ile birlikte koruyor. Çünkü bu mekanlarda bulunmak, bir taraflıyla bu günkü sosyalliğin ve diğer deneyimlerin parçası olma anlamına hala geliyor. Bu tür mekanları tasarlarken konunun bu taraflarını da göz önünde tutuyoruz. Evet ürünü en iyi şekilde sergilemek, sunmak bir esas ancak bununla beraber bu mekanlarda vakit geçiren müşterinin, çalışanın da kendini iyi hissetmesinin, kendine verilen değeri hissetmesinin çok önemli olduğunu düşünüyoruz. Müşteri, o markadan veya mağazadan alışveriş etmese bile algısını, mağazada yaşayabileceği mekansal deneyimlerle kurabiliyor. Bir sonrakinde marka için gerçek bir müşteri haline dönüşebiliyor. Tasarımlarımızda, az önce sözü geçen bu dinamikler de gözetilerek sanal yada potansiyel müşterinin gerçek mekansal deneyimleri üzerinden gerçek müşteriye dönüşme yolculuğunu kuruyoruz.





expose and present the product in the best way possible but in the meantime, the customers and the workers spending time in these places have to feel good and be aware of the value he's given. The customer –eventhough (s) he dosen't shop from that brand's store, may still form a correlation with the experience he can live there. So the next time, that person may turn to be a real customer of that brand. So in our designs, we take into consideration all those dynamics we had mentioned before, and form the journey of creating new customers.

The installation "Zoom-In!" you had designed for Stefany Home & Living, exhibited in a special zone in the Domotex Fair in Germany happened to be the only stand from Turkey. Would you please tell us about the details making this design so appealing and attractive?

Almanya'daki Domotex Fuarı'nda Stefany Home & Living için tasarladığınız "Zoom-In!" isimli enstalasyon fuar alanındaki özel sergileme alanında Türkiye'den yer verilen tek yerleşime olmuş. Bu tasarımı ilgi çekici kılan detaylardan söz eder misiniz?

Almanya'nın Hannover kentinde gerçekleşen Domotex zemin fuarı kapsamında fuar yönetimi, ilk defa geçen yıl ürün tanıtımlarından bağımsız, yaratıcı ve ilham veren enstalasyonların yer alacağı bir alan ayırdı. Dünyanın çeşitli yerlerinden sanatçı ve tasarımcılarından gelen enstalasyon önerileri seçkin bir jüri tarafından değerlendirildi. Stefany markası için zaas ile birlikte tasarladığımız "Zoom In!" isimli enstalasyon Türkiye'den tek seçilen yerleşime oldu. Bu enstalasyonda ziyaretçiyi, halıyla hiç yaşamadığı bir bakış açısıyla buluşturmak istedik. "Alice Harikalar

The Domotex Fair in Hannover/Germany spared a special zone for the first time last year for creative and inspiring installations independent of product promotions. All the installation samples coming from artists and designers from different sides of the world have been evaluated by an exclusive jury. And consequently, our "Zoom-In!" which we had designed with zaasfor the brand, Stefany was chosen to be the only installation from Turkey. In this installation, we wanted to meet the visitor with an approach most probably he had never experienced before with a carpet. The visitor finds the chance to walk around the tiny fibrils forming the colorful and microscaled carpets like in the story, "Alice in Wonderland." WE covered the ceilings, the walls and the floor with reflective materials in order for the visitor to look at oneself on a surreal journey. Finally this installation attracted strong interest and we received quite positive feedbacks.



Diyarında" hikayesindeki benzer bir kurguyla ziyaretçi ölçek olarak çok küçülmüş bir şekilde renk renk halıyı oluşturan iplikçiklerin arasında dolaşma şansını yakalar. Zemin, duvar, tavan yansıtıcı yüzeylerle kaplanarak insanın kendine, bu sürreal ortamda bir yolculuk içinde bakma şansını elde etmesini arzu ettik. Enstalasyon yoğun bir ilgi gördü ve güzel geri dönüşler aldık.

Sergileme tasarımlarınızda daha sanatsal bir duruş sergiliyorsunuz ve bu alanda aldığınız çeşitli ödüller de bulunuyor. Bu tür geçici sanatsal yerleştirmelerin tasarımları diğerlerinden nasıl farklılaşıyor?

Öncelikle söyleyebilirim ki biz bu tür çalışmalarını mimarlık sanat ara kesitinde görme eğilimindeyiz. Burada vakit geçirecek insanların deneyimlerinde bir farklılık yaratma arayışı içerisinde oluyoruz. Dünyanın çeşitli yerlerinde gerçekleşen farklı sektörlerden önemli fuar etkinliklerine, bienallere ve sanat sergilerine katılıyoruz.

You present a more artistic stance in your exhibition designs and there are awards you've won in this field. How do the designs of such temporary artistic installations differ from others?

First of all, we are in the aim of seeing such works in architectural inter sections. We are in search of creating a difference in people's experience who are to spend some time here. We try to attend as many fairs, bienals and art exhibitions of different sectors all over the world as we can. And in these events we attend, we focus on our own experiences. And these experiences provide a basis for finding different approaches and questioning. We are planning to discover a value related to the condition or the product or the brand and present it in the best way we can in the heavy atmosphere we have. On the other hand, we can observe that exhibition events have not gained much interest in terms of both designing and also application in Turkey. Opposing this, we are willing to contribute to the sector in

Katıldığımız etkinliklerde biz de kendi deneyimlerimize odaklanıyoruz. Bu deneyimler, konulara farklı bakmak, sorgulamak için yeni zeminler sunmuş oluyor. Durumla, ürünle yada markayla ilişkili, ilgi çekecek, bir değeri keşfetmeyi ve o yoğun atmosfer içinde bunu iyi şekilde sunmayı hedefliyoruz. Diğer bir taraftan Türkiye'de sergileme konularının, gerek tasarım gerek uygulama anlamında yeterince ilgi görmemiş olduğunu görüyoruz. Ancak buna karşılık biz, mimari ve iç mimari projelerimizde gösterdiğimiz özen ve hassasiyeti bu tür projelerimizde de son noktasına kadar göstererek sektöre olumlu bir katkı sunmak istiyoruz.

2017 Dünya Mimarlık Festivali 'INSIDE' bölümünde 'Yaratıcı Yeniden Kullanım' kategorisinde finalist olma başarısını gösteren ev-ofis tasarımınız Studio Loft'tan bahsedermisiniz?

Proje, İzmir'in Alsancak semtinde, ağırlıklı olarak konutların bulunduğu, her iki tarafında portakal ve çam



a positive way by showing elaboration and preciseness to the highest extend as we had done in our architectural and interior architectural projects.

We'd like to learn about your home-office design, Studio Loft which had been classified as a finalist in the "Creative Re-Usage" category of the INSIDE section in 2017 World Architecture Festival. Could you tell us a little about this?

This project was actualized in the Alsancak district of Izmir, on a tranquil street where orange and pine trees are

ağaçları sıralanan sakin bir sokakta gerçekleştirildi. Standart denebilecek apartman bloklarından birinde, dubleks konut olarak değerlendirilmiş olan zemin kattaki dairenin bir fotoğraf sanatçısının yaşam alanı ve stüdyosu olarak tasarlanması fikri projenin başlangıç noktasını oluşturdu. Bu bağlamda, dairenin iç tasarımı silbaştan ele alınırken, mekanda aynı zamanda sergileme işlevi kurgulanması amaçlandı. 2 katlı hacmin alt katının fotoğraf stüdyosu ve sergi alanına ayrıldığı, üst katının ise ofis ve yaşam alanı olarak ele alındığı planlamada

all lined up on two sides. The idea of a ground floor flat being designed as the living space and studio of a photographer in a standard apartment building was the starting point of this project. The interior section of the flat was totally handled and exhibiting function was set-up in the flat. The ground floor of the property is spared for a photo studio and an exhibition area, whereas the upper floor is designed as a living space and an office.

The wide area at the entrance is planned as a photo studio. The studio area would also be used for exposi-

kullanıcı alışkanlıkları büyük rol oynadı. Girişte bulunan geniş hacim, fotoğraf stüdyosu olarak planlandı. Aynı zamanda sergileme alanı olarak kullanılması planlanan stüdyo hacminin, apartmanın önünde bulunan kente ait geniş kaldırımla bütünleşmesi hedeflendi. Kaldırımda kullanılan kaplama malzemesinin içeride de devam ettirilmesi ve sokağa bakan cephede kayar katlanır doğramalar tasarlanması, iç-dış mekan sürekliliğine olanak sundu. Bunun sonucunda, çoğunlukla araba park yeri olarak kullanılan geniş kaldırım için alternatif bir kullanım önerisi getirilmiş oldu. Sergi açılışlarında katılımcıların birbirleri ile sokak rahatlığında iletişim kurabilecekleri sosyal bir platforma dönüşen bu ara bölümde insanlar, iç ve dış arasındaki filtre algısını hissetmeden sergi alanına sokaktan direkt dahil olabilmeye şansı yakaladı. Sergileme işlevinin dışarıya açılması ile mekan, kent yaşamının interaktif bir parçası haline geldi.

Sizce yeni nesil yaşama ve çalışma alanları gelecekte ne tür konseptlerde bir araya gelecek ve nasıl mekan örgütlenmeleri oluşturacaklar?

Günümüzde, bilgi, bilgiyi edinme ve onu işleme gibi konular hızlı bir dönüşüm içindedir. Günlük yaşam, iş yaşamı ve buna bağlı mekanlar da bu dönüşümden payını oldukça almaktadırlar. Yaşama alanları daha kompaktlaşırken çalışma alanları daha şeffaflaşmış ve esneklik olanakları ile kurgulanmaya başlanmıştır. Teknolojinin neredeyse günden güne değişimi, gelişimiyle beraber özellikle çalışma alanlarında "flexibility" artan bir şekilde insanlar için daha mümkün hale gelmektedir. Dolayısıyla çalışma saatleri, günleri, yerleri kavramaları da bunlara paralel değişmektedir. Uzun süredir bir laptop ve bir cep telefonu yada sadece akıllı telefon istediğiniz her yerin çalışma ortamınız olabildiğini sağlıyor. Sabah 9, akşam 5 saatleri arasında bir ofiste sabit bir şekilde çalışma şeklinin yakın tarihte sonlanmasa bile epey değişeceği günlerin yakın olduğu öngörülebilir.

tion. The coating material used at the sidewalks right outside of the building continued also inside and on the side overlooking the street, sliding and folding joineries were designed to create a continuous and sustaining look. As a result of these, an alternative usage recommendation was developed for the wide sidewalk -formerly being used for car parking area. People coming for exhibitions would not be feeling the difference of being inside and outside and be able to directly enter the flat from the street. The function of the exhibiting area opening out, it happened to be an interactive part of the city life.

How do you think will the new generation living and working areas get together? In what sorts of concepts?

In today's world; subjects such as information, reaching information and working on it are in a fast-pace transformation. Daily lives, professional lives and places related to those are obviously getting their shares from this

Ofis mekansal kurgusu da haliyle bu değişimden etkilenecektir. Buna bağlı teknolojinin getirdiği olanaklarla da birlikte yaşama ve çalışma mekanlarının birbirine içine daha çok geçebileceğini söylemek mümkün görünüyor.

Tasarımlarınızda size neler ilham veriyor? Yaratıcılığınızı nasıl besliyorsunuz?

Aslında her şey ilham verici olabiliyor. Duruma, projeye, o günkü bakış açısına bağlı sokakta sıradan gördüğümüz bir ağaç bile bize bir şey söyleyebilir, gösterebilir diye düşünüyorum. Dinginlik içinde çevremizde gözlemlediğimiz ne çok şeyin ne kadar müthiş ve ilham verici olduğu görme şansımız var. Bununla beraber sanatla ilişki içinde olduğumuzda, merak etme, sorgulama, dünyaya farklı bir şekilde bakma ve daha iyi bir dünyayı hayal etme yolları da açılıyor. Bu anlamda Tarkovski'den sevdiğim bir sözü alıntılırsak "Dünya mükemmel olmadığı için sanat vardır".

transformation. Living spaces are getting more compact whereas working spaces are getting more transparent and flexible. As the technology is improving from day-to-day, especially the concept of "flexibility" is getting more feasible for people in an increasing manner. As a consequent; working hours, working days and spaces are changing relatively. For over a long period; a laptop or just a smart phone is able to turn any space you like to a working place. What we can easily foresee is; 9am-5pm working standards in an office will soon be over, or at least will change in a dramatic way. And the spacial office set-up's will definitely be affected by this change. Therefore, it's possible to indicate that living and working spaces will most likely coincide with one another due to the potentiality technology is bringing.

What are you inspired mostly by in your designs? How do you feed your creativity?

In fact, anything can be inspiring. Ac-

Mimari ve iç mimari işlerinizin yanısıra ürün tasarımlarınız da bulunuyor...

Mimarlık eğitimimin yanı sıra İtalya'da endüstriyel tasarım alanında da eğitim aldım. Haliyle orada yaşar ve okurken bu konudaki ilgim ve bilgim arttı. Eğitim kadar günlük hayat da son derece önemliydi benim için. Buna bağlı tasarım konusundaki düşünce, algı ve görsel anlayışım farklı yönde gelişti denebilir. Ürün tasarımlarını, iç mimari projelerimizin bir parçası olarak ele alıyoruz. İnsan bedeniyile bire bir ilişki içinde olan objelerin tasarımını yaparken sağlıklı işleyen estetik bir bütünü oluşturmak amacıyla yola çıkıyoruz. İnsanın hergün o objeyi yada eşyayı kullanmaktan alacağı zevki ve yaşayacağı kolaylığı hayal ediyoruz.

Güncel projelerinizden ve gelecek hedeflerinizden söz eder misiniz?

İstanbul'da bir marka için konsept mağaza, showroom, çalışmalarımızı yeni tamamladık. Bir konut iç mekanı ile İzmir'de konut bloğu projelerimiz devam ediyor. Gaziantep'te ofis binası, showroom, projelerimizin son dokunuşlarını yapıyoruz. Almanya Hannover'de ise sergileme projelerinin yanı sıra bir enstalasyon projemiz var şu an gündemimizde. Gelecek için yurt içinin yanısıra yurt dışında farklı coğrafya ve kültürlerde, farklı tipolojilerde daha çok proje tasarlamayı ve daha fazla insanın hayatına dokunmayı hedefliyoruz.

According to the situation, the project, your point of view on that day or something ordinary you see on the street may tell or show us something. In tranquility, we have the chance of seeing how amazing and inspiring things we observe around us are. Moreover; when we are in correspondence with arts, we may have the chance to wonder, question, observe the world around us from a different aspect and dream of a better world. I'd like to quote an expression of Tarkovski which I quite believe in; "The world isn't perfect enough and that's why we have arts."

You're also designing products other than your architectural and interior designing works..

Besides my education on architecture, I also studied industrial engineering in Italy. While living and studying there, naturally my interests and intentions on this subject aroused. My daily life was as important as my education there. So we can say that my ideas and visual understandings about designing improved through another path accordingly. We consider product designing as a part of our architectural projects. We try to design well-functioning and aesthetic products while working on objects directly related to human body. And we aim to dream the joy and easiness someone will feel while using that object every day.

Finally, could you please share with us your current projects and targets?

We've just completed a conceptual store and showroom project for a brand in Istanbul. In İzmir, we're continuing to work on a flat blocks project with its interior design. We are making our final touches on an office building and showroom projects in Gaziantep. And in Hannover/Germany, we've an installation project besides our exposition projects. And as for our future targets; in addition to our domestic projects, we also wish to design various projects of different typologies and touch the lives of many more people abroad, in different geographies and cultures.

